○ 海洋汚染防止設備等、海洋汚染防止緊急措置手引書等及び大気汚染防止検査対象設備の検査等に関する規則

(昭和五十八年運輸省令第三十九号)

(傍線の部分は改正部分)

改正案

第一号の三様式(地方運輸局長が交付するもの) (第一条の十二関係)

番号 第 号 Certificate No......

国際大気汚染防止原動機証書 ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

公の印章

日本国 JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:

原動機製作者 等	型式番号	製造番号	原動機の使 用形態	定格出力(kW)及び 定格回転速度 (RPM)	原動機承 認番号
Engine manufacturer	Model number	Serial number	Test cycle(s)	Rated power (kW) and speed (RPM)	Engine approval number

この証書は、以下の事項を証明する。

THIS IS TO CERTIFY

- 1. 上記の原動機は、条約附属書 VI によって義務づけられた窒素酸化物排出に関する技術規則の要求に従って放出量確認等がなされたこと。
- That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines made mandatory by Annex VI of the Convention; and
- 2. 放出量確認等の結果、原動機、構成部品、調節部分及び原動機取扱手引書が、船舶

第一号の三様式(地方運輸局長が交付するもの)(第一条の十二関係)

現

番号 第 号 Certificate No......

国際大気汚染防止原動機証書

ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE



日本国 JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:

原動機製作者 等	型式番号	製造番号	原動機の使 用形態	定格出力(kW)及び 定格回転速度 (RPM)	原動機承 認番号	
Engine manufacturer	Model number	Serial number	Test cycle(s)	Rated power (kW) and speed (RPM)	Engine approval number	

この証書は、以下の事項を証明する。

THIS IS TO CERTIFY

- 1. 上記の原動機は、条約附属書 VI によつて義務づけられた窒素酸化物排出に関する技術規則の要求に従つて放出量確認等がなされたこと。
- That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines made mandatory by Annex VI of the Convention; and
- 2. 放出量確認等の結果、原動機、構成部品、調節部分及び原動機取扱手引書が、船舶

への据付け及び運転に先だつて、すべての点において条約附属書 VI 第 13 規則に定める関係要件に適合していること。

2. That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

この証書は、条約附属書 VI 第5 規則の規定による検査が行われることを条件として、 政府の権限の下に船舶に搭載された原動機の耐用年数の間効力を有する。

This Certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

	において発給した。
Icenad at	(証書の発給の場所)
issued at	(Place of issue of Certificate)
	(発給の日)
•••••	(Date of issue)

(印章)

国際大気汚染防止原動機証書(EIAPP 証書)の追補 Supplement to Engine International Air Pollution Prevention Certificate (EIAPP Certificate)

構造、原動機取扱手引書及び検査の方法に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION、TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年及び1997年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)附属書 VI 並びに窒素酸化物排出に関する技術規則(以下「窒素酸化物技術規則」という。)の規定に関するものである。

In respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 and 1997 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") and of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (hereinafter referred to as "NOx Technical Code").

注釈

Notes

- 1 この記録及びその付録は、国際大気汚染防止原動機証書に常に添付しておく。国際大気汚染防止原動機証書は、原動機の耐用年数の間、当該原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。
- 1 This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate

- への据付け及び運転に先だつて、すべての点において条約附属書 VI 第 13 規則に定める関係要件に適合していること。
- 2. That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

この証書は、条約附属書 VI 第5規則の規定による検査が行われることを条件として、 政府の権限の下に船舶に搭載された原動機の耐用年数の間効力を有する。

This Certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

(証書の発給の場所)	
ssued at	
(Place of issue of Certificate)	
(発給の日)	
(Date of issue)	

(印章)

国際大気汚染防止原動機証書(EIAPP 証書)の追補 Supplement to Engine International Air Pollution Prevention Certificate (EIAPP Certificate)

構造、原動機取扱手引書及び検査の方法に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION、TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年及び1997年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)附属書 VI 並びに窒素酸化物排出に関する技術規則(以下「窒素酸化物技術規則」という。)の規定に関するものである。

In respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 and 1997 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") and of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines (hereinafter referred to as "NOx Technical Code").

注釈

Note

- 1 この記録及びその付録は、国際大気汚染防止原動機証書に常に添付しておく。国際大気汚染防止原動機証書は、原動機の耐用年数の間、当該原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。
- This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate

 The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times. 記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。 The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy. 別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書 VI の規則をいい、「原動機取扱手引書」又は「検査の方法」に対する要件とは、窒素酸化物技術規則によつて義務となった要件をいう。 Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requiements for an engine's Technical File and means of verifications refer to mandatory requirements from the NOx Technical Code. 	 The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times. 記録において使用される言語が英語、フランス語又はスペイン語でない場合には、これらの言語のいずれかによる訳文を付する。 If the language of the original Record is not English, French or Spanish, the text shall include a translation into one of these languages. 別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書 VI の規則をいい、「原動機取扱手引書」又は「検査の方法」に対する要件とは、窒素酸化物技術規則によつて義務となつた要件をいう。 Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requiements for an engine's Technical File and means of verifications refer to mandatory requirements from the NOx Technical Code.
1. 居動機の悪口	1 医乳粉の蛋白
1. 原動機の要目 Particulars of the engine	1. 原動機の要目 Particulars of the engine
1.1 原動機製作者等の名称及び住所	1.1 原動機製作者等の名称及び住所
Name and address of manufacturer	Name and address of manufacturer
1.2 原動機の製造場所	1.2 原動機の製造場所
Place of engine build	Place of engine build
Date of engine build	Date of engine build
1.4 放出量確認等の場所	1.4 放出量確認等の場所
Place of pre-certification survey	Place of pre-certification survey
1.5 放出量確認等の年月日 Date of pre-certification survey	1.5 放出量確認等の年月日 Date of pre-certification survey
1.6 原動機の種類及び型式番号	1.6 原動機の種類及び型式番号
Engine type and model number	Engine type and model number
1.7 原動機製造番号	1.7 原動機製造番号
Engine serial number	Engine serial number
動機(適用のある場合)	動機(適用のある場合)
If applicable, the engine is a parent engine \square or a member engine \square	If applicable, the engine is a parent engine \square or a member engine \square
of the following \square or engine group \square	of the following \square or engine group \square
1.9 原動機の使用形態(窒素酸化物技術規則第3章参照)	1.9 原動機の使用形態(窒素酸化物技術規則第3章参照)
Test cycle (s) (see chapter 3 of the NOx Technical Code)	Test cycle(s) (see chapter 3 of the NOx Technical Code)
1.10 定格出力(kW)及び定格回転速度(RPM)	1.10 定格出力 (kW) 及び定格回転速度 (RPM)
Rated Power (kW) and Speed (RPM)	Rated Power (kW) and Speed (RPM)
1.11 原動機承認番号 Engine approval number	1.11 原動機承認番号 Engine approval number
1.12 試験燃料の仕様	1.12 試験燃料の仕様
Specification(s) of test fuel	Specification(s) of test fuel
1.13 窒素酸化物低減装置の承認番号(設置している場合)	1.13 窒素酸化物低減装置の承認番号(設置している場合)
NOx reducing device designated approval number (if installed)	NOx reducing device designated approval number (if installed)
1.14 該当する窒素酸化物放出基準値(g/kWh)(附属書 VI 第13規則)	1.14 該当する窒素酸化物放出基準値(g/kWh)(附属書 VI 第13規則)
Applicable NOx Emission Limit (g/kWh) (regulation 13 of AnnexVI)	Applicable NOx Emission Limit (g/kWh) (regulation 13 of AnnexVI)
1 15 医乳粉の皮膜の皮主動ルトサル州田は (1111)	1 15 医毛桃の中腺の空中感化療特別側因は(4 777)
1. 15 原動機の実際の窒素酸化物排出制限値(g/kWh) Engine's actual NOx Emission Value(g/kWh)	1. 15 原動機の実際の窒素酸化物排出制限値(g/kWh) Engine's actual NOx Emission Value(g/kWh)
Eligine's actual NOA Elilission value (g/kwii/	Eligine's actual NOX Elinission value (g/kwii)
2. 原動機取扱手引書の要目	2. 原動機取扱手引書の要目

Particulars of the Technical File 2. 1 原動機取扱手引書文書番号/承認番号	Particulars of the Technical File 2.1 原動機取扱手引書文書番号/承認番号
Technical File identification/approval number	Technical File identification/approval number
2.2 原動機取扱手引書承認年月日	2.2 原動機取扱手引書承認年月日
2.3 窒素酸化物技術規則第2章で要求される原動機取扱手引書は、国際大気汚染防止原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。 The Technical File, as required by chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine theroughout its life and always be available on board a ship. 3. 船上における原動機の定期的検査の方法の仕様 Specifications for the On-board NOx Verification Procedures for the Engine Parameter Survey 3.1 船上における検査の方法の識別番号/承認番号 On-board NOx verification procedures identification/approval number	2.3 窒素酸化物技術規則第2章で要求される原動機取扱手引書は、国際大気汚染防止原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。 The Technical File, as required by chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine theroughout its life and always be available on board a ship. 3. 船上における原動機の定期的検査の方法の仕様 Specifications for the On-board NOx Verification Procedures for the Engine Parameter Survey 3.1 船上における検査の方法の識別番号/承認番号 On-board NOx verification procedures identification/approval number
always accompany an engine through its life and always be available on board a ship. この記録は、すべての点について正しいことを証明する。 THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.	always accompany an engine through its life and always be available on board a ship. この記録は、すべての点について正しいことを証明する。 THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.
(証書の発給の場所)	(証書の発給の場所)
Issued at	Issued at
(発給の日)	(発給の日)
(Date of issue)	(Date of issue)
地 方 運 輸 局 長運 輸 監理 部 長運 輸 監理 部 長地方運輸局運輸支局長地方運輸局海事事務所長運輸監理部海事事務所長地方運輸局運輸支局海事事務所長沖縄総合事務局長沖縄総合事務局長運輸事務所長	地 方 運 輸 局 長 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長

第一号の三様式(小型船舶検査機構が交付するもの)(第一条の十二関係)

番号 第 号 Certificate No......

国際大気汚染防止原動機証書

ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

小型船舶 検査機構 の印章

日本国 JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、小型船舶検査機構が発給する。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan by JAPAN CRAFT INSPECTION ORGANIZATION:

原動機製作者等	型式番号	製造番号	原動機の使 用形態	定格出力(kW)及び 定格回転速度 (RPM)	原動機承 認番号
Engine manufacturer	Model number	Serial number	Test cycle(s)	Rated power (kW) and speed (RPM)	Engine approval number

この証書は、以下の事項を証明する。

THIS IS TO CERTIFY

- 1. 上記の原動機は、条約附属書 VI によつて義務づけられた窒素酸化物排出に関する技術規則の要求に従つて放出量確認等がなされたこと。
- That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines made mandatory by Annex VI of the Convention; and
- 2. 放出量確認等の結果、原動機、構成部品、調節部分及び原動機取扱手引書が、船舶への据付け及び運転に先だつて、すべての点において条約附属書 VI 第 13 規則に定める関係要件に適合していること。
- 2. That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.
- この証書は、条約附属書 VI 第5規則の規定による検査が行われることを条件として、 政府の権限の下に船舶に搭載された原動機の耐用年数の間効力を有する。

This Certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

	において発給した。
(証書の発給の場所)	

第一号の三様式(小型船舶検査機構が交付するもの)(第一条の十二関係)

番号 第 号 Certificate No......

国際大気汚染防止原動機証書

ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

小型船舶 検査機構 の印章

日本国 JAPAN

1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、小型船舶検査機構が発給する。

Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan by JAPAN CRAFT INSPECTION ORGANIZATION:

原動機製作者等	型式番号	製造番号	原動機の使 用形態	定格出力(kW)及び 定格回転速度 (RPM)	原動機承 認番号
Engine manufacturer	Model number	Serial number	Test cycle(s)	Rated power (kW) and speed (RPM)	Engine approval number

この証書は、以下の事項を証明する。

THIS IS TO CERTIFY

- 1. 上記の原動機は、条約附属書 VI によつて義務づけられた窒素酸化物排出に関する技術規則の要求に従つて放出量確認等がなされたこと。
- That the above-mentioned marine diesel engine has been surveyed for pre-certification in accordance with the requirements of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines made mandatory by Annex VI of the Convention; and
- 2. 放出量確認等の結果、原動機、構成部品、調節部分及び原動機取扱手引書が、船舶への据付け及び運転に先だつて、すべての点において条約附属書 VI 第 13 規則に定める関係要件に適合していること。
- 2. That the pre-certification survey shows that the engine, its components, adjustable features, and Technical File, prior to the engine's installation and/or service on board a ship, fully comply with the applicable regulation 13 of Annex VI of the Convention.

この証書は、条約附属書 VI 第5規則の規定による検査が行われることを条件として、 政府の権限の下に船舶に搭載された原動機の耐用年数の間効力を有する。

This Certificate is valid for the life of the engine subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention, installed in ships under the authority of this Government.

 におい	て発給	した

(証書の発給の場所)

	(発給の日)
• • •	(Date of issue)
	小型船舶検査機構 (印章)
Sur	国際大気汚染防止原動機証書(EIAPP 証書)の追補 oplement to Engine International Air Pollution Prevention Certificate (EIAPP Certificate)
	i、原動機取扱手引書及び検査の方法に関する記録 CORD OF CONSTRUCTION,TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION
が排	記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年及び1997 議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)附属書 VI 並びに窒素酸化 出に関する技術規則(以下「窒素酸化物技術規則」という。)の規定に関するもの うる。
ollu nat	espect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of ation from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 and 1997 relating thereto (her fter referred to as "the Convention") and of the Technical Code on Control of Emission of the Oxides from Marine Diesel Engines (hereinafter referred to as "NOx Technical Code on Control Code on Control of Emission of Code on Code on Control of Emission of Code on C
	:釈 otes: この記録及びその付録は、国際大気汚染防止原動機証書に常に添付しておく。国 際大気汚染防止原動機証書は、原動機の耐用年数の間、当該原動機とともにいか なる時も船内に備えておく。
1	This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate . The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.
2	記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優生する
2 2 3	記録は、少なくとも英語、プラント語文はベベイン語であること。発稿国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。 The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy. 別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書 VI の規則をいい、「原動機取扱手引書」又は「検査の方法」に対する要件とは、窒素酸化物技術規則によって義務となった要件をいう。

	(P	lace of	issue	of C	ertifi	cate)						
	 給の日)											
(Date	e of issue)											
	,	小 型	船	舶	検	査	機	構		(印章	<u>ť</u>)	
	ET MY 上 /	= \x . \x\. 17	+ a. E	7 2 1 4 4 6 6	;=r:=	· /E	LADE	. ÷∵ ±•\	の首	4.1		
Supplement to E	国際大気 ngine Intern										Certifica	te)
11	C								(_			,
構造、原動機取打 RECORD OF CO								MEAN	NS OF	VERIE	FICATIO	N
この記録は、197												
年の議定書によっ 物排出に関する打	って修止され	1た同	条約(空害=	以下 ぬルm	条; 	約」 新田田	۱۱۱ ع	う。)ル	付属書	VI 並び	バに 窒素	を酸
	文7门/兄只! ()	タドコ	至 光日							ノ ムゲ. 人尸 Vㄴ	_ [폭] 9 '소]	
である。				改16秒	71文1/1	リ人尤い	(1)	_ V · J ·	0 / •/	//0/	-1247 2	
	provisions of	Annex										
In respect of the p			k VI o	of the	Inter	natio	onal (Conver	ntion fe	or the	Prevent	ion
In respect of the p Pollution from Sh	ips, 1973, as	modif	VI o	of the	Inter Prote	natio	onal (of 19	Conver 78 and	ntion fo	or the	Prevent g thereto	ion o (h
である。 In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f	ips, 1973, as to as "the C	modif	VI of the view of	of the y the and or	Inter Proto f the	natio	onal (of 19 hnica	Conver 78 and 1 Code	ntion fo l 1997 e on Co	or the relating	Prevent g thereto f Emiss	ion o (ho ion
In respect of the p Pollution from Sheinafter referred Nitrogen Oxides f	ips, 1973, as to as "the C	modif	VI of the view of	of the y the and or	Inter Proto f the	natio	onal (of 19 hnica	Conver 78 and 1 Code	ntion fo l 1997 e on Co	or the relating	Prevent g thereto f Emiss	ion o (h ion
In respect of the p Pollution from Sheinafter referred Nitrogen Oxides f 注釈	ips, 1973, as to as "the C	modif	VI of the view of	of the y the and or	Inter Proto f the	natio	onal (of 19 hnica	Conver 78 and 1 Code	ntion fo l 1997 e on Co	or the relating	Prevent g thereto f Emiss	ion o (h ion
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes:	ips, 1973, as to as "the C from Marine	s modifi onventi Diesel	VI of the VI of	of the y the and on nes (h	Inter Proto f the nereir	rnatio ocol (Tecl nafter	onal (of 19 hnica ref	Conver 78 and 1 Code erred t	ntion for 1 1997 on Co to as "	or the relating ontrol o	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion (he ion Co
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録	s modification m	x VI of ied by ion"); Engin	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein	rnatic ocol (Tecl nafter	onal (of 19 hnica ref	Conver 78 and I Code erred t	ntion foll 1997 e on Co to as "	or the relating ontrol o NOx Te	Prevent g theretof Emiss echnical	ion o (he ion Co
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染図	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録/ 坊止原動機	s modification m	x VI of ied by ion"); Engin	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein	rnatic ocol (Tecl nafter	onal (of 19 hnica ref	Conver 78 and I Code erred t	ntion foll 1997 e on Co to as "	or the relating ontrol o NOx Te	Prevent g theretof Emiss echnical	ion o (he ion Co
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録 坊止原動機 内に備えてご	s modification m	x VI of ied by ion"); Engin	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein	rnation Cocol of Tecl nafter 上原重	onal (of 19 hnica ref 助機詞 数の間	Conver 78 and 1 Code Perred t	ntion foll 1997 e on Co to as " 常に溺 該原重	or the relating ontrol o NOx Te	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion o (ho ion Co 国
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染版 なる時も船屋	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録 坊止原動機 内に備えてこ and its attac	s modification modification in the control of the	x VI of ied by ion"); Engin	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein	matic ocol (Tecl nafter 上原重 目年数	onal (of 19 hnica hnica か機調 数の間	Conver 78 and 1 Code Perred t 正書に 引、当	ntion foll 1997 e on Co to as " 常に溺 該原重 to the	or the relating ontrol o NOx Te 系付して 核とと EIAPP	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion)(ho ion Co 国
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染版 なる時も船内 1 This Record . The EIAPP C ailable on bo	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録に 坊止原動機 为に備えて。 and its attac Certificate sh ard the ship	s modification moderate in the control of the con	以I of lied by ion"); Engin 際大 原 shall ompar imes.	of the y the and oones (h	Inter Proto f the herein	rnatio cool o Tecl nafter 上原重 用年数 nentl ine t	onal (of 19 hnica hnica か機詞 かの間 y att	Conver 78 and 1 Code ierred t 正書に 引、当 ached ghout i	ntion for 1997 e on Coto as " 常に済 該原重 to the	or the relating ontrol o NOx Te 続付して 執機とと EIAPP and sha	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion) (h ion Co 国 かか。 ate
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染版 なる時も船内 1 This Record . The EIAPP (ailable on bo	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録と 防止原動機! かに備えてこ and its attac Certificate sh ard the ship で使用され	s modification moderate at all to a modification moderate at all to a moderate at a moderate at a moderate at all to a moderate at all to a moderate at a moderat	x VI of lied by ion"): Engin 際大気 際大気 shall omparimes. が英語	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein 学防山 所用 e eng	maticocol (Tecl mafter 上原動 日年数 nentl ine t	onal (of 19 hnica hnica か機調 数の間 y att hrou	Conver 78 and 1 Code ierred t 正書に 引、当 ached ghout i	ntion for 1997 e on Coto as " 常に済 該原重 to the	or the relating ontrol o NOx Te 続付して 執機とと EIAPP and sha	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion) (h ion Co 国 かか。 ate
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染版 なる時も船内 1 This Record . The EIAPP C ailable on bo	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録と 防止原動機! かに備えてこ and its attac Certificate sh ard the ship で使用され	s modification moderate at all to a modification moderate at all to a moderate at a moderate at a moderate at all to a moderate at all to a moderate at a moderat	x VI of lied by ion"): Engin 際大気 際大気 shall omparimes. が英語	of the y the and ones (h	Inter Proto f the herein 学防山 所用 e eng	maticocol (Tecl mafter 上原動 日年数 nentl ine t	onal (of 19 hnica hnica か機調 数の間 y att hrou	Conver 78 and 1 Code ierred t 正書に 引、当 ached ghout i	ntion for 1997 e on Coto as " 常に済 該原重 to the	or the relating ontrol o NOx Te 続付して 執機とと EIAPP and sha	Prevent g thereto f Emiss echnical	ion) (h ion Co 国 かか。 ate
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で 際大気汚染版 なる時も船内 1 This Record . The EIAPP C ailable on bo 2 記録においっ	ips, 1973, as to as "the Crom Marine びその付録に 防止原動機 内に備えて and its attac Certificate sh ard the ship て使用され。	s modification moderate at all to a remark to a rema	x VI of ied by ion") : Engin 際大気 s shall ompar imes. が英語	of the y the y and or nes (h 気汚染の be pony the	Inter Proto f the herein 分 耐用 erma e eng	maticocol (Tecl nafter 上原重 に原動 nentline t	onal (19 f 19	Conver 78 and 1 Code erred t 正書に リ、当 ached ghout i	ntion foll 1997 c on Coto as " 常に溺 該原重 to the its life	or the relating ontrol oo NOx Te	Prevent g thereto f Emiss echnical こおく。 こもにい Certific all be av	ion) (h ion Co 国 かか。 ate
In respect of the p Pollution from Sheinafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で際大気汚染版なる時も紹介 1 This Record . The EIAPP Cailable on boo 2 記録において 、これらの記	ips, 1973, as to as "the Crom Marine びその付録に 防止原動機 内に備えて and its attach ard the ship て使用され 言語のいず ge of the ori	s modification in the convention of the conven	《 VI of ied by ion")。 Engin 際大気 、 原動 shall omparimes. が英語 よる記	of the y the y the and ones (h 気汚染の be peny the 天文を d is no	Inter Proto f the herein シ耐月 erma e eng	matic occol (Tecl nafter 上原重 ま に い に に に に に に に に に に に に に に に に に	onal (19 f 19	Conver 78 and 1 Code erred t 正書に リ、当 ached ghout i	ntion foll 1997 c on Coto as " 常に溺 該原重 to the its life	or the relating ontrol oo NOx Te	Prevent g thereto f Emiss echnical こおく。 こもにい Certific all be av	ion) (hoion Co 国 かか。 ate
In respect of the p Pollution from Sh einafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で際大気汚染版 なる時も船内 1 This Record . The EIAPP C ailable on boo 2 記録において 、これらの記 2 If the languar shall include	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録に 防止原動機 対に備えて and its attac Certificate shard the ship て使用された in its attac certificate in ard the ship て使用された ard translatior a translatior	ま、国 正書は おく。 hments all acc at all t ラード	WI of ited by item item item item item item item item	of the y the and oo nes (h 表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表表	Inter Proto f the eerin eb i i i i i i i i i i i i i i i i i i	maticocol (Teclonafter LE原動 Teclonafter LER Teclonafte	onal (19 onal	Conver 78 and 1 Code erred t 正書に 引、当 ached i ghout i	ntion for 1 1997 con Coto as "常に済動to the ats life	or the relating ontrol oo NOx Te	Prevent g theretog theretog f Emiss echnical はなく。これにいて Certificall be avus 場合に	ion (hoion Co) 国立かい atte
In respect of the pollution from Sheinafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で際大気汚染下なる時も船下 1 This Record . The EIAPP Callable on boo 2 記録において、これらの記 2 If the languar shall include 3 別段の定めた。	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録に 防止原動機 内に備えて and its attac Certificate ship て使用され 言語のいず ge of the ori a translatior がない限り、	ま、国 正書は おく。 hments all acc at all t ラード	《VI of VI	of the y the sand or ness (h	Inter Proto f the aerein と防山 の耐用 e eng フラン ot Er に lang	maticocol (Tecl) Tecl (anafter 上原重 年数 mentll ine t	onal (port 19 port	Conver 78 and 1 Code ierred t 正書に引、当 ached ighout i	ntion for 1997 e on Coto as " 常該原重 to the its life イン語	or the relating ontrol oo NOx Te style of して を を と EIAPP and share of the style o	Prevent g theretog theretog f Emiss echnical はなく。これにいて Certificall be avusually by the text VI の頻	ion (h ion Co 国か ate
In respect of the property o	ips, 1973, as to as "the C rom Marine	s modification moderate state of the second	(VI of ited by ited	of the y the and o nes (h and	Inter Protof f the herein he	maticocol (Tecl) Tecl (Tecl) Tecl)	onal (port 19 port	Conver 78 and 1 Code ierred t 正書に引、当 ached ighout i	ntion for 1997 e on Coto as " 常該原重 to the its life イン語	or the relating ontrol oo NOx Te style of して を を と EIAPP and share of the style o	Prevent g theretog theretog f Emiss echnical はなく。これにいて Certificall be avusually by the text VI の頻	ion (hoion Co 国か ate
In respect of the pollution from Sheinafter referred Nitrogen Oxides f 注釈 Notes: 1 この記録及で際大気汚染下なる時も船下 1 This Record . The EIAPP Cailable on bootal alable on	ips, 1973, as to as "the C from Marine びその付録に 防止原動機 対に備えて and its attac Certificate sh ard the ship て使用されず ge of the ori a translatior がない限り、 京動機取扱き こよって義	s modification m	(VI of ited by ited	of the y the and o nes (h 気 機 の s the se per s the se p	Inter Protof f the herein existing the herein exists and the her	maticocol (Tecl nafter 上原 手 に に に に に に に に に に に に に に に に に に	onal (port 19 th po	Conver 78 and I Code erred t 正書に当 ached i ghout i	ntion for 1997 to on Co to as " 常該 to the ats life イン語 条要件	or the relating ontrol o NOx Te self して を とと EIAPP and sha	Prevent g theretog theretog f Emiss echnical 「おく。」もにい Certificall be av	ion (ho ion Co 国か ate /- は 則化
In respect of the proposed in respect to the p	ips, 1973, as to as "the C rom Marine びその付録は 防止原動機 対に備えて and its attac Certificate sh ard the ship で使用される ige of the oria a translatior がない限り、 気動機ので表す。 ない。 ないでは、 ないで	は は は は は は は は は は は は は は	《VI of the control	of the y the and o nes (h	Inter Protof f the herein he	maticocol (Tecl) after the part of the p	onal (19 final	Ench of とはこ対す ecord:	ntion for 1997 to on Coto as " に 溶脈 to the ats life イン語 条 変更 作 で Span 条 の で Span を Span を で	or the relating ontrol oo NOx Te side とと EIAPP and share s	Prevent g theretog theretog f Emiss echnical におく。 さいにいて Certificall be av 場合に me text WI の規 窒素酸 tions of	ion (h ion Co 国か ate /- は 則化

1. 原動機の要目 Particulars of the engine 1.1 原動機製作者等の名称及び住所

Name and address of manufacturer.....

1.	2 原動機の製造場所	1.2 原動機の製造場所
1	Place of engine build	Place of engine build
	Date of engine build	Date of engine build
1.	4 放出量確認等の場所 Place of pre-certification survey	1.4 放出量確認等の場所 Place of pre-certification survey
1.	Flace of pre-certification survey	1.5 放出量確認等の年月日
	Date of pre-certification survey	Date of pre-certification survey
1.	6 原動機の種類及び型式番号 Engine type and model number	1.6 原動機の種類及び型式番号 Engine type and model number
1.	7 原動機製造番号	1.7 原動機製造番号
1	Engine serial number	Engine serial number
1.	8 原動機ファミリー □ 又は 原動機グループの 代表 □ 又は 代表以外 □ の原動機(適用のある場合)	1.8 原動機ファミリー □ 又は 原動機グループの 代表 □ 又は 代表以外 □ の原 動機 (適用のある場合)
	If applicable, the engine is a parent engine \square or a member engine \square	If applicable, the engine is a parent engine \square or a member engine \square
	of the following □ or engine group □	of the following □ or engine group □
1.	9 原動機の使用形態(窒素酸化物技術規則第3章参照)	1.9 原動機の使用形態(窒素酸化物技術規則第3章参照)
	Test cycle (s) (see chapter 3 of the NOx Technical Code)	Test cycle (s) (see chapter 3 of the NOx Technical Code)
1.	10 定格出力(kW)及び定格回転速度(RPM) Rated Power(kW)and Speed(RPM)	1.10 定格出力(kW)及び定格回転速度(RPM) Rated Power(kW)and Speed(RPM)
1.	11 原動機承認番号	1.11 原動機承認番号
1	Engine approval number	Engine approval number
1.	12 武映家派行の生体 Specification(s) of test fuel	1. 12 評判状況を行び仕上体 Specification (s) of test fuel
1.	13 窒素酸化物低減装置の承認番号(設置している場合)	1.13 窒素酸化物低減装置の承認番号(設置している場合)
	NOx reducing device designated approval number (if installed)	NOx reducing device designated approval number (if installed)
1.	14 該当する窒素酸化物放出基準値(g/kWh)(附属書 VI 第13規則)	1.14 該当する窒素酸化物放出基準値(g/kWh)(附属書 VI 第13規則)
	Applicable NOx Emission Limit (g/kWh) (regulation 13 of AnnexVI)	Applicable NOx Emission Limit (g/kWh) (regulation 13 of AnnexVI)
1.	15 原動機の実際の窒素酸化物排出制限値(g/kWh)	1.15 原動機の実際の窒素酸化物排出制限値(g/kWh)
	Engine's actual NOx Emission Value (g/kWh)	Engine's actual NOx Emission Value (g/kWh)
9	原動機取扱手引書の要目	2. 原動機取扱手引書の要目
	Particulars of the Technical File	Particulars of the Technical File
2.	1 原動機取扱手引書文書番号/承認番号	2.1 原動機取扱手引書文書番号/承認番号
	Technical File identification/approval number	Technical File identification/approval number.
2.	2 原動機取扱手引書承認年月日	2.2 原動機取扱手引書承認年月日
	Technical File approval date	Technical File approval date
2.	3 窒素酸化物技術規則第2章で要求される原動機取扱手引書は、国際大気汚染防止	2.3 窒素酸化物技術規則第2章で要求される原動機取扱手引書は、国際大気汚染防止
	原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、原動機とともに	原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、原動機とともに
	いかなる時も船内に備えておく。 The Technical File,as required by chapter 2 of the NOx Technical Code,is an esse-	いかなる時も船内に備えておく。 The Technical File,as required by chapter 2 of the NOx Technical Code,is an esse-
	ntial part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine theroughout	ntial part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine theroughout
0	its life and always be available on board a ship.	its life and always be available on board a ship.
	船上における原動機の定期的検査の方法の仕様 Specifications for the On-board NOx Verification Procedures for the Engine Parameter	3. 船上における原動機の定期的検査の方法の仕様 Specifications for the On-board NOx Verification Procedures for the Engine Parameter
	Survey	Survey
3.	1 船上における検査の方法の識別番号/承認番号	3.1 船上における検査の方法の識別番号/承認番号
	On-board NOx verification procedures identification/approval number	On-board NOx verification procedures identification/approval number

3.2 船上における検査の方法の承認年月日	3.2 船上における検査の方法の承認年月日
On-board NOx verification procedures approval date	On-board NOx verification procedures approval date
3.3 窒素酸化物技術規則第6章で要求されている船上における検査の方法の仕様は、	3.3 窒素酸化物技術規則第6章で要求されている船上における検査の方法の仕様は、
国際大気汚染防止原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、	国際大気汚染防止原動機証書の本質的な部分であって、原動機の耐用年数の間、
原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。	原動機とともにいかなる時も船内に備えておく。
The specifications for the on-board NOx verification procedures, as required by chapter	The specifications for the on-board NOx verification procedures, as required by chapter
6 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must	6 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must
always accompany an engine through its life and always be available on board a ship.	always accompany an engine through its life and always be available on board a ship.
この記録は、すべての点について正しいことを証明する。	この記録は、すべての点について正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.	THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.
において発給した。	において発給した。
(証書の発給の場所)	(証書の発給の場所)
Issued at	Issued at
(Place of issue of the Record)	(Place of issue of the Record)
(発給の日)	(発給の日)
(Date of issue)	(Date of issue)
小型船舶検査機構(印章)	小型船舶検査機構 (印章)
第十二号の四様式(第二十六条関係)	第十二号の四様式(第二十六条関係)
番号 第 号	番号 第 号
Certificate No	Certificate No
国際大気汚染防止証書	国際大気汚染防止証書
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE	INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE
日本国	日本国
JAPAN	JAPAN
1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって <u>修正され及び決議 MEPC.132(53)によって改正された</u> 同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。	1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって <u>修正された</u> 同条約(以下「条約」という。)を改正する1997年の議定書に基づき、日本国政府の権限の下に、発給する。
Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto, and as amended by resolution MEPC.132(53), (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:	Issued under the provisions of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of Japan:
船舶の要目	船舶の要目
Particulars of ship	Particulars of ship

船名	₩名 船名
Name of ship	Name of ship
船舶番号又は信号符字	船舶番号又は信号符字
Distinctive number or letters	Distinctive number or letters
船籍港	船籍港
Port of registry	Port of registry
総トン数 Gross tonnage	総トン数 Gross tonnage
国際海事機関船舶識別番号	国際海事機関船舶識別番号
国际使于权民和加强的任务 IMO Number	国际海洋域层和加强的语句 IMO Number
140 Number	INTO TAMBLE I
船舶の種類: タンカー	船舶の種類: タンカー
Type of ship: tanker	Type of ship: ☐ tanker
タンカー以外の船舶	タンカー以外の船舶
☐ ships other than a tanker	☐ ships other than a tanker
この証書は、以下の事項を証明する。	この証書は、以下の事項を証明する。
THIS IS TO CERTIFY	THIS IS TO CERTIFY
1. 当該船舶が条約の附属書 VI の第 5 規則に基づいて検査されたこと	1. 当該船舶が条約の附属書 VI の第 5 規則に基づいて検査されたこと
1. 目該航船が保利の削禺者 VI の第 5 規則に基づいて快宜されたこと 1. That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 5 of Annex VI of the	1. 目該船舶の保護の内閣書 VI の第 5 規則に基づいて快重されたこと 1. That the ship has been surveyed in accordance with Regulation 5 of Annex VI of the
Convention: and	Convention: and
Convention, and	Convention, and
2. 検査の結果、この船舶の設備、装置、取付け物、配置及び材料がすべての点において	2. 検査の結果、この船舶の設備、装置、取付け物、配置及び材料がすべての点において
条約附属書 VI に定める関係要件に適合していること。	条約附属書 VI に定める関係要件に適合していること。
2. That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and material fully	2. That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and material fully
comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.	comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.
この証書の基となる検査が完了した日	この証書の基となる検査が完了した日
Completion date of the survey on which this certificate is based:	Completion date of the survey on which this certificate is based:
この証書は、条約附属書 VI 第 5 規則の規定による検査が行われることを条件として、	この証書は、条約附属書 VI 第 5 規則の規定による検査が行われることを条件として、
	この証書は、未が門属者 VI 分 J 焼肌の焼たによる横直が行われることを未行として、
This Certificate is valid until	This Certificate is valid until
accordance with Regulation 5 of Annex VI of the Convention.	accordance with Regulation 5 of Annex VI of the Convention.
	1
において発給した。	において発給した。
(証書の発給の場所)	(証書の発給の場所)
Issued at	Issued at
(Place of issue of Certificate)	(Place of issue of Certificate)
(発給の日)	(発給の日)
()E/H > F')	(20/4 × 7)
(Date of issue)	(Date of issue)
the Leave the second	
地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長	地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長
運輸監理部長	
地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 務 所 長 (GD 套)	地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 (日春)
地方運輸局供事事務所長 (印章)	地方運輸局海事等所長 (印章)
理 刪 監 埋 部 併 爭 爭 榜 所 校 地方運輸局運輸支局海事事務所長	理 輔 監 垤 前 併 爭 爭 務 所 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長	沖 縄 総 合 事 務 局 長
11 45 45 14 44 44 44	1 40 40 11 4 27 77 77 77

年次検査及び中間検査のための裏書 ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

条約附属書 VI 第5規則の規定により要求される検査において、条約の関係規定に適 合していることが認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

年次検査 Annual survey:	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長 長 報 第 東 華 局 長 長 長 東 華 局 運 輸 支 東 市 運 輸 局 運 輸 声 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 支 局 海事事 務 所 長 地 方運輸局運輸支局海事事務所長 地 方運輸 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長	(印章)
年次検査/中間検査 Annual/Intermediate survey	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長長 報 第 第 長長長 報 第 局 運 輸 支 局所長 表	(印章)
年次検査/中間検査 Annual/Intermediate survey	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長運 輸 局 長運 輸 監 理 部 長地方運輸局運輸支局長地方運輸局海事事務所長地方運輸局運輸支局海事事務所長地方運輸局運輸支局海事事務所長	(印章)

年次検査及び中間検査のための裏書 ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND INTERMEDIATE SURVEYS

条約附属書 VI 第5規則の規定により要求される検査において、条約の関係規定に適

合していることが認められたことを証明する。 THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention:

年次検査 Annual survey:	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長長 縣 雖 雖 新 監 理 輸 克 更 輸 局 運 輸 克 惠 斯 克 馬 長 長 表 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 東 市 選 職 総 合 事 務 所 長 東 新 所 長 東 新 所 長 東 新 所 長	(印章)
年次検査/中間検査 Annual/Intermediate surve	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長長 縣 頭 頭 扇 東	(印章)
年次検査/中間検査 Annual/Intermediate surve	場所 Place: 日付 Date:	
	地 方 運 輸 局 長運 輸 居 長	(印章)

沖縄総合事務局長運輸事務所長

年次検査 Annual survey:

場所 Place:.....

Date:

(印章)

条約附属書 VI 第9規則(8)(c)の規定に基づく年次検査又は中間検査 ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9(8)(C)

条約附属書 VI 第9規則(8)(c)の規定に基づく年次検査又は中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 9 (8) (c) of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with relevant provisions of the Convention:

場所

Place:....日付

(印章)

条約附属書 VI 第9規則(3)の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9(3) APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していることが認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 VI 第9規則(3)の規定に従つて まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 9(3) of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until ...

.....

場所

沖縄総合事務局長運輸事務所長

年次検査 Annual survey: 場所

Place:

ate.

(印章)

条約附属書 VI 第9規則(8)(c)の規定に基づく年次検査又は中間検査 ANNUAL/INTERMEDIATE SURVEY IN ACCORDANCE WITH REGULATION 9(8)(C)

条約附属書 VI 第9規則(8)(c)の規定に基づく年次検査又は中間検査において、この船舶が同条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate survey in accordance with regulation 9 (8) (c) of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with relevant provisions of the Convention:

場所

ace:______

Date:

(印章)

条約附属書 VI 第9規則(3)の規定を適用する場合における 5 年未満の期間について発給された証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS WHERE REGULATION 9(3) APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していることが認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 VI 第9規則(3)の規定に従つて まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation 9(3) of Annex IV of the Convention, be accepted as valid until ...

.....

場所

日付 Ditte
Date:
地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地 方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長
更新検査が完了し、条約附属書 VI 第9規則(4)の規定を適用する場合における裏書 ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9(4) APPLIES
この船舶は、条約の関係規定に適合していることが認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 VI 第 9 規則(4)の規定に従つてまで効力を有するものとする。 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9(4) of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until
場所
Place:
日付 Date:
Date.
地 方 運 輸 局 長 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 海 事 務 局 長 連 輸 事 務 所 長
条約附属書 VI 第9規則(5)又は第9規則(6)の規定を適用する場合における検査港に到着
するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書 ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGURATION 9(5) or 9(6) APPLIES
この証書は、条約附属書 VI 第 9 規則(5) 又は第9規則(6) の規定に従つてまで 効力を有するものとする。
This certificate shall, in accordance with regulation 9(5) or 9(6) of Annex VI of the Convention , be accepted as valid until
場所
Place:日付 Date:
地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長

Place: 日付	
Date:	
地 方 運 輸 局 長長 長 長 長 長 長 長 東 市 軍 輸 局 運 輸 支 務 所 所 所 野 軍 聯 支 周 所 所 野 軍 輸 監 理 輸 支 周 海 事 事 務 所 所 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 長 東 務 所 長 長 長 東 務 所 長 長 長	(印章)

更新検査が完了し、条約附属書 VI 第9規則(4)の規定を適用する場合における裏書 ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL SURVEY HAS BEEN COMPLETED AND REGULATION 9(4) APPLIES

この船舶は、条約の関係規定に適合していることが認められる。よつて、この証書は、同条約附属書 VI 第 9 規則(4)の規定に従つてまで効力を有するものとする。 The ship complies with the relevant provisions of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9(4) of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until ...

	ţ	易門						
	F	lace:.						
		∃付						
	Ι	Date: .						
地	方	運	輸	局	長			
軍	輸	監	理	部	長			
	運輸	盲局	運輸	支 局	長			
地方					長		(rn 25)	
軍輸							(計重)	
冲 絹	総	合	事系	务 局	長			
	輸	事	務	所	長			
	軍地地運地冲	地軍地地軍地地軍地地軍地地軍地地軍地地軍 方輪運 藍輪 華爾 理质 網	軍輸監問 上海 中華 医二甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基	Place:日付	Place:日付	Place:	Place:	Place:日付

条約附属書 VI 第9規則(5)又は第9規則(6)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL REACHING THE PORT OF SURVEY OR FOR A PERIOD OF GRACE WHERE REGURATION 9(5) or 9(6) APPLIES

この証書は、条約附属書 VI 第 9 規則 (5) 又は第9規則 (6) の規定に従ってまで 効力を有するものとする。

This certificate shall, in accordance with regulation 9(5) or 9(6) of Annex VI of the Convention , be accepted as valid until

場所			
Place	:	 	
日付			
Date:		 	

地 方 運 輸 局 長運 輸 監 理 部 長 長地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長

地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長	地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長
運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長	運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長
地方運輸局運輸支局海事事務所長	地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖 縄 総 合 事 務 局 長	沖 縄 総 合 事 務 局 長
運 輸 事 務 所 長	運 輸 事 務 所 長
条約附属書 VI 第 9 規則 (8) の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げる裏書	条約附属書 VI 第 9 規則 (8) の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げる裏書
ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE	ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF ANNIVERSARY DATE
WHERE REGULATION 9(8) APPLIES	WHERE REGULATION 9(8) APPLIES
条約附属書 VI 第 9 規則(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、とする。	条約附属書 VI 第 9 規則(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、とする。
In accordance with regulation 9(8) of Annex VI of the Convention , the new anniversary date is	In accordance with regulation 9(8) of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is
場所	場所
Place:	Place:
日付	日付
Date:	Date:
地 方 運 輸 局 長 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地 方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長	地 方 運 輸 局 長 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長
条約附属書 VI 第 9 規則(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、とする。	条約附属書 VI 第 9 規則(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、とする。
In accordance with regulation 9(8) of Annex VI of the Convention , the new anniversary date is	In accordance with regulation 9(8) of Annex VI of the Convention , the new anniversary date is
場所	場所
Place:	Place:
日付	日付
Date:	Date:
地 方 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監 理 部 海 事 事 務 所 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長	地 方 運 輸 局 長 運 輸 局 長 運 輸 監 理 部 長 地 方 運 輸 局 運 輸 支 局 長 地 方 運 輸 局 海 事 事 務 所 長 運 輸 監理 部 海 事 事 務 所 長 地方運輸局運輸支局海事事務所長 沖 縄 総 合 事 務 局 長 運 輸 事 務 所 長
国際大気汚染防止証書の追補 Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP 証書) (IAPP Certificate)	国際大気汚染防止証書の追補 Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate (IAPP 証書) (IAPP Certificate)

構造及び設備に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT 構造及び設備に関する記録 RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)附属書 VI の規定に関するものである。

In respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

注釈

Notes:

- 1 この記録は、IAPP 証書に常に添付しておく。IAPP 証書は、いかなる時も船内に備えておく。
- 1 This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
- 2 記録は、少なくとも英語、フランス語又はスペイン語であること。発給国の公用語が併記されている場合において記載の不一致がある場合には、発給国の公用語による記載が優先する。
- The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
- 3 記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該 当しない」又は「適用がない。」の場合は「-」を、記入する。
- 3 Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a (-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
- 4 別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書 VI の規則 をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。
- 4 Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.
- 1. 船舶の要目

Particulars of ship

1.1 船名

Name of ship

1.2 船舶番号及び信号符字

Distinctive number or letters

1.3 国際海事機関船舶識別番号

IMO number

1.4 船籍港

Port of registry

1.5 総トン数

Gross tonnage

- 1.6 キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日
 - Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction
- 1.7 原動機の改造を開始した日(適用のある場合)(第13規則)

Date of commencement of major engine conversion (if applicable) (regulation 13)

2. 船舶からの大気汚染に係る排出の規制

Control of emissions from ships

2.1 オゾン層破壊物質(第12規則)

Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 ハロンを収納している次の消火装置及び設備は、使用を続けることができる。

この記録は、1973年の船舶による汚染の防止のための国際条約に関する1978年の議定書によって修正された同条約(以下「条約」という。)附属書 VI の規定に関するものである。

In respect of the provisions of Annex VI of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (hereinafter referred to as "the Convention").

注釈

Notes:

- 1 この記録は、IAPP 証書に常に添付しておく。IAPP 証書は、いかなる時も船内に備えておく。
- 1 This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
- 2 記録において使用される言語が英語、フランス語又はスペイン語でない場合には、 、これらの言語のいずれかによる訳文を付する。
- 2 If the language of the original Record is not English, French or Spanish, the text shall include a translation into one of these languages.
- 3 記入欄には、「該当する。」又は「適用がある。」の場合は「×」を、また「該 当しない」又は「適用がない。」の場合は「-」を、記入する。
- 3 Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (x) for the answer "yes" and "applicable" or a (-) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
- 4 別段の定めがない限り、この記録において、「規則」とは条約附属書 VI の規則 をいい、また「決議」又は「回章」とは、国際海事機関が採択したものをいう。
- 4 Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.
- 1. 船舶の要目

Particulars of ship

1.1 船名

Name of ship

1.2 船舶番号及び信号符字

Distinctive number or letters

1.3 国際海事機関船舶識別番号

IMO number

1.4 船籍港

Port of registry

1.5 総トン数

Gross tonnage

1.6 キールが据え付けられた日又はこれと同様の建造段階に達した日

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction

1.7 原動機の改造を開始した日(適用のある場合) (第13規則)

Date of commencement of major engine conversion (if applicable) (regulation 13)

2. 船舶からの大気汚染に係る排出の規制

Control of emissions from ships

2.1 オゾン層破壊物質(第12規則)

Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 ハロンを収納している次の消火装置及び設備は、使用を続けることができる。

		ollowing fire extinue in service:							The following fire extinguishing systems and equipm continue in service:								
		装置又は System equ			設置場所 Location on boa	ard						装置又。 System e	は設備 quipment		設置場所 Location on bo		
2. 1. 2	The fe	を収納している ollowing systems	and equipm	ent conta	ining CFCs ma	y continu	e in servi	ce:	2.	1.2 C T	he foll	owing system	s and equipn	nent conta	は、使用を続け aining CFCs ma	y continue	in service:
		装置又は System equ			設置場所 Location on bo	ard						装置又(System e	は設備 quipment		設置場所 Location on bo		
2. 1. 3	(HCF)	E1月1日前に搭載 Cs)を含む次の数 ollowing systems ≥1 January 2020	表置は、使月 containing h	目を続け nydro-chl	ることができる orofluorocarbor	る。 us (HCFCs	s) installe	ed	2.) T	HCFCs	s)を含む次の owing system	装置は、使 is containing	用を続け hydro-ch	化されたクロ ることができ lorofluorocarbor vice:	る。 ns (HCFCs)) installed
		装置又は System equ			設置場所 Location on boa	ard						装置又。 System e	は設備 quipment		設置場所 Location on bo		
Nitr	rogen o 出力z 酸化物 The fo on a s standa	勿(NOx)(第13 xides (NOx)(reg が130kW を超え、 勿技術規則に従い obllowing diesel er ship constucted or urds of regulation	ulation 13) 、2000年1月 、第13規則 ngines with p n or after 1 13(3)(a) i	问(3)(a) power ou January 2 n accord	の排出基準に近tput greater tha 2000, comply vance with the N	適合する。 n 130kW, with the e Ox Techr	and insta mission nical code	alled		Nitrog 2.1 日 酉 T o	gen oxio 出力が1 変化物技 The follon a ship tandard	支術規則に領owing diesel p constucted s of regulatio	gulation 13) た、2000年1月 だい、第13規 engines with on or after 1 n 13(3)(a)	則(3) (a) power ou January in accord	に搭載された の排出基準に itput greater tha 2000, comply ance with the N	適合する。 in 130kW, with the er IOx Techn	and installed nission ical code:
	及式	動機製造者等 び原動機の型 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回 (RPM) Rated (RP					及び 式 M	n機製造者等 ド原動機の型 anufacturer ind model		使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回『 (RPM) Rated s (RPM	peed
2. 2. 2	以後 排出 The fo under compl	が130kW を超え、 こ行つた次の原動 基準に適合する。 ollowing diesel er went major conve ly with the emissi Ox Technical cod	動機は、窒素 ngines with persion per re- ion standards	素酸化物 power ou gulation	技術規則に従い tput greater tha 13(2) on or aff	へ、第135 n 130kW, ser 1 Janu	規則(3) (; , and whic , ary 2000;	(a) Ø ch	2. :	以 打 u c	以後に犯 非出基型 The follonderwe omply	テつた次の原 準に適合する owing diesel ent major con	、動機は、窒 engines with version per re ssion standard	素酸化物 power ou egulation	 定される主要な 技術規則に従 tput greater tha 13(2) on or af lation 13(3)(a)	い、第13規 in 130kW, iter 1 Janus	見則(3)(a) ⊄ and which ary 2000,

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)

2.2.3 出力が130kW を超え、2000年1月1日以後に搭載された次の原動機は、又は 出力が130kW を超え、第13規則(2)に規定される主要な改造を2000年1月1日 以後に行つた次の原動機は、第13規則(3)及び窒素酸化物技術規則に従った 窒素酸化物低減装置又は他の同等の装置を備えている。

The following diesel engines with power output greater than $130 \mathrm{kW}$, and installed on a ship constucted on or after 1 January 2000, or with power output greater than $130 \mathrm{kW}$, and which underwent major conversion per regulation 13(2) on or after 1 January 2000, are fitted with an exhaust gas cleaning system or other equivalent methods in accordance with regulation 13(3), and the NOx Technical code:....

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)

2.2.4 上記2.2.1、2.2.2及び2.2.3のうち次の原動機は、窒素酸化物技術規則に従った窒素酸化物排出監視記録装置を備えている。

The following diesel engines from 2. 2. 1, 2. 2. 2 and 2. 2. 3 above are fitted with NOx emission monitoring and recording devices in accordance with the NOx Technical Code:

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力(kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)

2.3 硫黄酸化物(SOx) (第14規則)

Sulphur oxides (SOx) (regulation 14)

2.3.1 船舶が第14規則(3)に規定する硫黄酸化物排出規制海域内を運航する場合、 船舶は、

When the ship operates within an SOx Emission Control Area specified in regulation 14(3), the ship uses:

- .1 硫黄分1.5%m/m 以下の燃料油を使用し、これを燃料油供給証明書で書証する。: 又は
- . 1 fuel oil with a sulphur content that does not exceed 1.5%m/m as documented

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)

2.2.3 出力が130kW を超え、2000年1月1日以後に搭載された次の原動機は、又は 出力が130kW を超え、第13規則(2)に規定される主要な改造を2000年1月1日 以後に行つた次の原動機は、第13規則(3)及び窒素酸化物技術規則に従つた 窒素酸化物低減装置又は他の同等の装置を備えている。

The following diesel engines with power output greater than $130 \mathrm{kW}$, and installed on a ship constucted on or after 1 January 2000, or with power output greater than $130 \mathrm{kW}$, and which underwent major conversion per regulation $13 \, (2)$ on or after 1 January 2000, are fitted with an exhaust gas cleaning system or other equivalent methods in accordance with regulation $13 \, (3)$, and the NOx Technical code:....

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力 (kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)

2.2.4 上記2.2.1、2.2.2及び2.2.3のうち次の原動機は、窒素酸化物技術規則に従った窒素酸化物排出監視記録装置を備えている。

The following diesel engines from 2. 2. 1, 2. 2. 2 and 2. 2. 3 above are fitted with NOx emission monitoring and recording devices in accordance with the NOx Technical Code:

原動機製造者等 及び原動機の型 式 Manufacturer and model	製造番号 Serial number	使 用 形態 Use	定格出力(kW) Power output(kW)	定格回転速度 (RPM) Rated speed (RPM)	

2.3 硫黄酸化物(SOx) (第14規則)

Sulphur oxides (SOx) (regulation 14)

2.3.1 船舶が第14規則(3)に規定する硫黄酸化物排出規制海域内を運航する場合、 船舶は、

When the ship operates within an SOx Emission Control Area specified in regulation 14(3), the ship uses:

- .1 硫黄分1.5%m/m 以下の燃料油を使用し、これを燃料油供給証明書で書証する。: 又は
- . 1 $\,$ fuel oil with a sulphur content that does not exceed 1. 5% m/m as documented

by bunker delivery notes; or□ 1.2 硫黄酸化物の排出を6.0g SOx/kWh 未満に低減するための、承認された硫 黄酸化物放出低減装置を使用する。; 又は
. 2 an approved exhaust gas cleaning system to reduce SOx emissions below 6. 0g
SOx/kWh; or □ .3 硫黄酸化物の排出を6.0g SOx/kWh 未満に低減するためのその他の技術を 使用する。
3 other approved technology to reduce SOx emissions below 6.0g SOx/kWh. □ 2.4 揮発性有機化合物質(VOCs) (第15規則) Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15) 2.4.1 このタンカーは、MSC/Circ. 585 に従つて承認された蒸気収集装置を有して
いる。 The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ. 585
The ship has an incinerator:
.1 改正された海洋環境保護委員会決議76(40)に適合している。
which complies with resolution MEPC. 76(40) as amended
installed before 1 January 2000 which does not comply with resolution MEPC. 76 (40) as amended
この記録は、すべての点について正しいことを証明する。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects. において発給した。 (証書の発給の場所)
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects. において発給した。 (証書の発給の場所) Issued at (Place of issue of the Record) (発給の日)
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects. において発給した。 (証書の発給の場所) Issued at